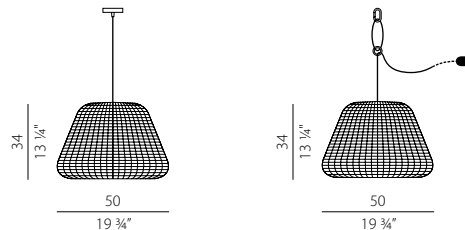


Esempio:  
versione con rosone IP20  
Example:  
canopy version IP20

Esempio:  
versione con o-ring IP65  
Example:  
o-ring version IP65

EL047\_\_035.0000



Esempio:  
versione con rosone IP20  
Example:  
canopy version IP20

Esempio:  
versione con o-ring IP65  
Example:  
o-ring version IP65

EL047\_\_050.0000

## RALPH

### ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE ED USO

#### ATTENZIONE: LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI







Solo il rispetto scrupoloso delle indicazioni qui contenute in sede di montaggio e di uso garantiscono la sicurezza.







L'installazione e tutte le operazioni di manutenzione non ordinarie dovranno essere effettuate solo da personale qualificato.

**Disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni qual volta si agisce sullo stesso.**

Panzeri Carlo srl non si ritiene responsabile di eventuali danni a persone e/o cose derivati dalla errata installazione, cattivo uso o da modifiche non da essa apportate ai prodotti.

#### ARTICOLI

EL047\_\_035.0000 max 53W E27 IP65\*     
 max 23W Micro Twist E27 IP65\*   

EL047\_\_050.0000 max 53W E27 IP65\*     
 max 23W Micro Twist E27 IP65\*   

\* Solo versione con spina / Only plug version

#### TIPOLOGIE DI FISSAGGIO

È possibile installare la lampada in diversi modi:

- fissando il cavo della lampada a strutture architettoniche già esistenti utilizzando il gancio in dotazione raffigurato nella figura 1 o arrotolandolo a elementi naturali (ad es. il ramo di un albero) - figura 2.
- Fissando a muro l'apposita staffa (accessorio non in dotazione) e bloccando il cavo su di essa come raffigurato nella figura 3.
- Utilizzando il rosone (accessorio in dotazione) - figura 4.

#### SCHEMA MONTAGGIO LAMPADA

- Inserire la lampadina (A).
- Inserire il paralume (B) sulla calotta in policarbonato (C) assicurandosi di agganciare correttamente i tre ganci (D).
- Inserire la calotta in policarbonato (C) sulla montatura (E) e avvitare finché il bollino arancio (F) della calotta in policarbonato coincide con un dentello (G) sulla montatura.

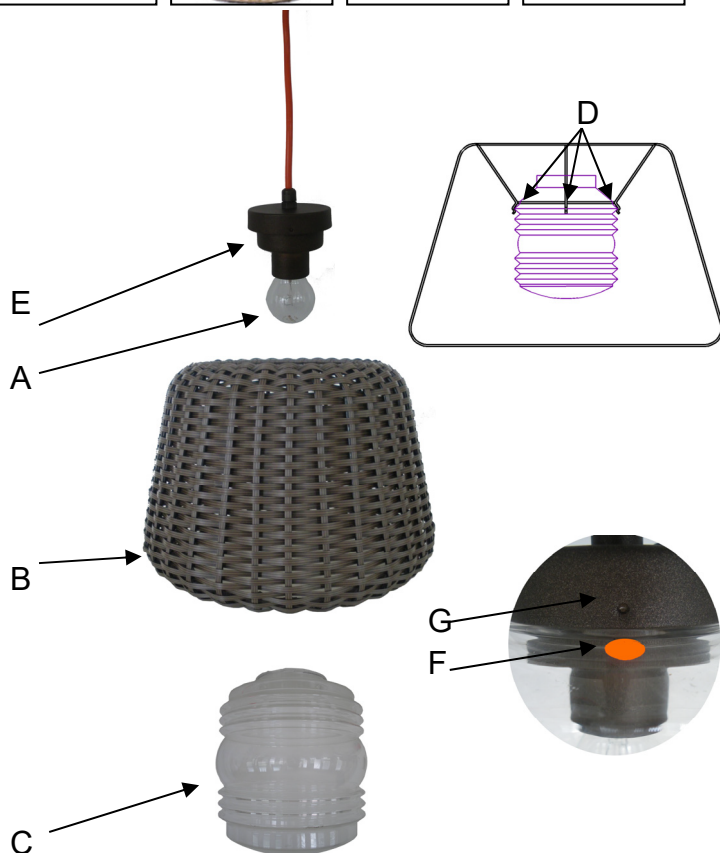
#### MANUTENZIONE

Si raccomanda di pulire l'apparecchio usando solo uno straccio morbido. In caso di sporco persistente inumidirlo ed eventualmente usare sapone neutro.

**NON USARE** alcool e/o solventi.

Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento fondamentale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza costituite dal doppio isolamento o dall'isolamento rinforzato. Queste misure non comportano dispositivi per la messa a terra e non dipendono dalle condizioni di installazione.

Grado di protezione. Il grado di protezione degli apparecchi di illuminazione viene indicato con la sigla "IP" seguita da due cifre caratteristiche:  
 - la prima indica la protezione contro la penetrazione dei corpi solidi e della polvere;  
 - la seconda indica la protezione contro la penetrazione dei liquidi.



IP..



Prodotto conforme alle norme di sicurezza e alle direttive europee vigenti.



Marchio unico di certificazione EAC (EurAsian Certification).



L'apparecchio non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Per la restituzione di un dispositivo dismesso, si prega di servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta messi a disposizione nei singoli paesi di utilizzo.

## INSTALLATION AND USER INSTRUCTIONS

### ATTENTION: PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

The safety of this fitting is only guaranteed if the instructions are followed carefully.

Installation and all non-routine maintenance must be carried out only by qualified personnel.

**Disconnect main voltage before taking any action on the fitting.** Panzeri Carlo Srl is not responsible for any damage to persons and/or property resulting from improper installation, misuse, or unauthorized modifications made to their products.

### TYPES OF MOUNTING

It is possible to install the lamp in different ways:

- Fix the lamp cable to the existing frame by using the supplied hook as shown in Figure 1, or by fixing the cable to natural elements (eg. the branch of a tree FIG. 2)

IP..

Protection Index

The protection rating of the lighting appliances is shown by the letters IP followed by two characteristic digits. The first of these two digits indicates the degree of protection that the appliances offer against the entry of solid foreign objects. The second one indicates the protection against the entry of water.



Class II fixture A fixture for which protection against an electric shock does not rely on basic insulation but also offers further safety measures, such as double insulation or reinforced insulation. These measures do not require grounding devices and are not dependent upon installation conditions.

## MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

### ACHTUNG: BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN

Um die Sicherheit der Leuchte zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt diese Anleitung.

Die Installation und alle Nicht-Routine-Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

### Vor jeglichen Arbeiten ist die Stromversorgung abzustellen.

Panzeri Carlo srl ist für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die sich aus einer falschen Installation, einem unsachgemäßen Gebrauch und durch unbefugte Änderungen am Produkt ergeben, nicht verantwortlich.

### Fixierungsmöglichkeiten

Die Lampe kann auf verschiedene Weise installiert werden:

- Das Lampenkabel kann an schon existierende architektonische Strukturen mit dem mitgelieferten Haken fixiert (in Fig. 1) oder um natürliche Elemente (wie z.B. einen Ast) gewickelt werden Fig.2.

IP..

Berührungs- und Fremdkörperschutz

Der Schutzgrad des Beleuchtungsgerätes wird mit der Abkürzung IP und zwei bestimmten Zahlen genannt. Die erste beschreibt den Schutz gegen das Eindringen von Festkörpern und Staub. Die zweite beschreibt den Schutz gegen Flüssigkeiten.



Leuchten der Schutzklasse II. Die Schutzvorrichtungen gegen Stromschläge bei diesem Apparat basieren nicht lediglich auf der grundlegenden Isolierung, sondern werden durch eine verdoppelte oder verstärkte Isolierung wesentlich erhöht. Aufgrund dieser Maßnahmen benötigen Leuchten der Schutzklasse II keine Vorrichtung für die Erdung und sind unabhängig von den Einbaubedingungen.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET UTILISATION

### ATTENTION: S'IL VOUS PLAÎT LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Seulement le respect scrupuleux des conseils ici contenus au moment de l'installation et de l'utilisation est une garantie de sécurité.

L'installation et les opérations de maintenance non-routine doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

### Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de procéder à toute opération.

Panzeri Carlo srl n'est pas responsable de tout dommage aux personnes ou choses résultant d'une mauvaise installation, mauvaise utilisation, ou de modifications aux produits apportés par les autres.

### TIPOLOGIES DE FIXAGE

Il est possible de fixer la lampe en différentes façons:

- On peut fixer le câble de la lampe à des structures architecturales qui existent déjà en utilisant le crochet fourni comme montré dans la figure 1 ou en le roulant à des éléments naturels (par ex. la branche d'un arbre) FIG.2

IP..

Degré de protection.

Le degré de protection des appareils d'éclairage est indiqué par le symbole IP suivi de deux numéros caractéristiques. Le premier numéro identifie la protection contre la pénétration des corps solides, de la poussière. Le deuxième identifie la protection contre la pénétration des liquides.



Luminaire classe II

Appareil dans lequel la protection contre les chocs électriques ne repose pas seulement sur les fondamentaux, mais aussi sur les mesures de sécurité supplémentaires, telles que la double isolation ou l'isolation renforcée. Ces mesures ne comprennent pas les dispositifs de mise à la terre et ne dépendent pas des conditions d'installation.

- By using a wall bracket (accessory not included) and locking the cable on it as shown in Figure FIG. 3.

- Using the rosette (accessory included) FIG. 4.

### LAMP ASSEMBLY DIAGRAM

Insert the bulb (A)

Insert the lamp shade (B) on the polycarbonate shell (C) making sure the three hooks (D) are attached correctly.

- Insert the polycarbonate cover (C) on the mounting (E) and tighten until the orange sticker (F) of the polycarbonate cover coincides with the dent (G) on the mount.

### MAINTENANCE

We recommend using only a soft cloth when cleaning the device. In case of stubborn dirt, dampen the cloth, and use neutral soap if necessary. DO NOT use alcohol and /or solvents.



Product complying with safety rules and EU directives

Unique brand of EAC certification (EurAsian Certification).



The device may not be disposed of with household rubbish. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. To return your used device, please use the return and collection system available to you.

- Indem man das Kabel an der dafür vorgesehenen Halterung ( nicht inklusiv) blockiert, wie in Fig. 3 abgebildet, und diese an der Wand befestigt.

- Durch das Benutzen des Baldachins (inklusive) Fig.4.

### Montageanleitung der Lampe

- Leuchtmittel (A) einsetzen

- Lampenschirm (B) auf die Polycarbonatkappe (C) einsetzen und sich vergewissern, dass die 3 Haken (D) korrekt eingehakt werden.

- Polycarbonatkappe (C) auf die Halterung (E) setzen und soweit zuschrauben, bis der orangene Aufkleber (F) auf der Polycarbonatkappe mit dem Stempel (G) auf der Halterung übereinstimmt.

### REINIGUNG

Reinigung nur mit einem weichen Tuch vornehmen. Bei stärkerer Verschmutzung ein feuchtes Tuch und neutrale Seife verwenden. Auf keinen Fall Alkohol oder andere Lösungsmittel benutzen.



Das Produkt entspricht den gültigen Sicherheitsvorschriften und EU-Richtlinien

Einegines Markenzeugnis EAC (EurAsian Certification).



Das Gerät darf nicht mit dem Siedlungsabfall (Hausmüll) entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

- On peut fixer au mur la tige (accessoire non fourni) et bloquer le câble sur la même comme montré dans la FIG.3

- On peut utiliser la rosace (accessoire non fourni) FIG.4.

### SCHÉMA DE MONTAGE DE LA LAMPE

-Insérer l'ampoule (A)

-Insérer l'abat-jour (B) sur la calotte en polycarbonate (C) et s'assurer d'accrocher correctement les trois crochets (D).

- Insérer la calotte en polycarbonate (C) sur la monture (E) et visser de façon à faire coïncider le point orange (F) de la calotte en polycarbonate avec une encoche (G) sur la monture.

### ENTRETIEN

On recommande de nettoyer l'appareil seulement avec un chiffon souple.

Pour enlever les taches persistantes utiliser un chiffon humide avec un savon neutre. NE PAS utiliser d'alcool ni de solvants.



Produit conforme aux règles de sécurité et aux règlements de l'union européenne

Marque unique de conformité EAC (EurAsian Certification).



L'appareil ne peut pas être jeté dans le flux normal des déchets municipaux selon la Directive Européenne 2002/96/CE sur les Déchets des Équipements Electriques et Electroniques(DEEE)(Waste Electrical and Electronic Equipment-WEEE). Cette directive définit les normes de collecte et le recyclage des appareils usagés sur tout le territoire de l'Union Européenne. Pour la restitution d'un appareil usagé, il faut se servir des systèmes de restitution et de collecte offerts dans chaque pays d'utilisation.